


Number of official copies / Liczba urzędowych kopii

1.1 <i>Name and address of consignor / Nazwa i adres wysyłającego:</i>	1.4 <i>Certificate No. / Świadectwo nr:</i>
1.2 <i>Name and address of consignee / Nazwa i adres odbiorcy:</i>	 ŚWIADECTWO ZDROWIA na wywożone z Polski do Singapuru produkty mięsne wieprzowe puszkowane/poddane sterylizacji w autoklawie VETERINARY CERTIFICATE for canned/retort pork products exported from Poland into Singapore
1.3 <i>Means of transport / Środek transportu:</i> <i>(the number of the railway carriage, truck, container; flight-number, name of the vessel) / nr wagonu, samochodu, kontenera; rejs samolotu, nazwa statku</i>	1.5 <i>Country of origin / Kraj pochodzenia:</i>
	1.6 <i>Place/Port of loading / Miejsce/Port załadunku:</i>
	1.7 <i>Country and place of destination/discharge / Kraj i miejsce przeznaczenia/rozładunku:</i>
	1.8 <i>Date of departure / Data wysyłki:</i>
2. Identification of the product / Identyfikacja produktu: 2.1 Name of the product (product description) / Nazwa produktu (opis produktu): _____ _____ 2.2 Date of production / Data produkcji: _____ 2.3 Date of slaughter / Data uboju: _____ 2.4 Type of package / Rodzaj opakowania: _____ 2.5 Number of packages / Liczba opakowań: _____ 2.6 Net weight / Waga netto: _____ 2.7 Container/Number of seal / Kontener/Numer plomby: _____ 2.8 Batch No / Nr partii: _____ 2.9 Conditions of storage and transportation / Warunki składowania i transportu: _____	
3. Origin of products / Pochodzenie produktów: Names, approval numbers and addresses of the approved plants / Nazwy, weterynaryjne numery identyfikacyjne i adresy zatwierdzonych zakładów: 3.1 slaughter-house / rzeźnia: _____ 3.2 cutting plant: / zakład rozbioru: _____ 3.3 processing plant: / zakład przetwórstwa: _____ _____ _____	

4. Animal health attestation / Poświadczenie zdrowia zwierząt

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that/ Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii, zaświadczam, że:

4.1 African Swine Fever (ASF) and Classical Swine Fever (CSF) are notifiable diseases in Poland./ Afrykański pomór świń (ASF) i klasyczny pomór świń (CSF) są chorobami podlegającymi obowiązkowi zgłoszenia w Polsce.

4.2 Poland has been free of Foot and Mouth Disease (FMD) without vaccination, ASF and CSF three months immediately prior to the date of slaughter and the date of export. / Polska była wolna od pryszczycy (FMD) bez szczepień, ASF i CSF na trzy miesiące bezpośrednio poprzedzające datę uboju i datę eksportu.

OR / LUB

b) pork products have been subjected to heat treatment that is sufficient for inactivation of FMD/ASF/CSF virus in accordance with OIE guidelines./ produkty wieprzowe zostały poddane obróbce termicznej wystarczającej do inaktywacji wirusa pryszczycy (FMD)/ASF/CSF zgodnie z wytycznymi OIE.

4.4 the pork meat has not been derived from animals which have been swill-fed. / mięso wieprzowe nie zostało pozyskane od zwierząt, które były karmione zlewkami.

4.5 the pork meat has been derived from animals which were born and bred in Poland since birth. / mięso wieprzowe pochodzi od zwierząt, które urodziły się i zostały wyhodowane w Polsce od urodzenia.

5. Public health attestation / Poświadczenie zdrowia publicznego

5.1 the pork meat has been derived from animals which have passed ante-mortem and post-mortem inspections and were found to be free from any signs suggestive of ASF, CSF or other infectious and contagious diseases. Ante- and post-mortem inspections have been carried out by official veterinarians. / mięso wieprzowe zostało pozyskane od zwierząt, które były poddane badaniu przedubojowemu oraz badaniu poubojowemu i zostały uznane za wolne od jakichkolwiek objawów wskazujących na ASF, CSF lub inne choroby zakaźne i zaraźliwe. Badanie przedubojowe i poubojowe zostały przeprowadzone przez urzędowych lekarzy weterynarii.

5.2 the pork meat has been derived from animals which were slaughtered, and meat was processed, packed and stored under sanitary conditions under official veterinary supervision in establishments approved by the Director General, Food Administration for export to Singapore; / mięso wieprzowe zostało pozyskane od zwierząt, które zostały ubite oraz mięso zostało przetworzone, zapakowane i było przechowywane w warunkach sanitarnych pod urzędowym nadzorem weterynaryjnym w zakładach zatwierdzonych przez Dyrektora Generalnego Urzędu ds. Żywności na eksport do Singapuru;

5.3 the pork meat has not been treated with chemical preservatives or other substances which are injurious to health; / mięso wieprzowe nie zostało poddane działaniu chemicznych środków konserwujących ani innych substancji szkodliwych dla zdrowia.

5.4 the pork meat has been inspected and found fit for human consumption and every precaution has been taken to prevent contamination prior to export. / mięso wieprzowe zostało zbadane i uznane za nadające się do spożycia przez ludzi oraz zostały podjęte wszelkie środki ostrożności w celu uniknięcia zanieczyszczenia mięsa przed eksportem.

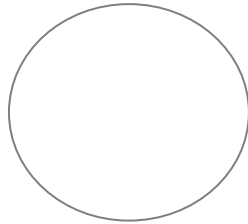
5.5 Retort processed pork meat products (e.g. canned meat) have been heat treated (sterilising process with sterilising value of not less than Fo 3) to commercial sterility in hermetically sealed containers and are shelf stable at ambient temperatures. / Przetworzone produkty wieprzowe (np. mięso w puszkach) zostały poddane obróbce termicznej w autoklawie (proces sterylizacji o wartości sterylizacji nie mniejszej niż Fo 3) do sterylności handlowej w hermetycznie zamkniętych pojemnikach i osiągnęły trwałość półkową przy przechowywaniu w temperaturze otoczenia.

Done at /Sporządzono w _____

Date /Data _____

Official veterinarian / Urzędowy Lekarz Weterynarii

Name in capital letters, qualification, title / Nazwisko drukowanymi literami, kwalifikacje, tytuł



Stamp /Pieczęć

Signature / Podpis